

★★★
TRISTAR



EN *Instruction manual*

NL *Gebruiksaanwijzing*

FR *Mode d'emploi*

DE *Bedienungsanleitung*

ES *Manual de usuario*

PT *Manual de utilizador*

PL *Instrukcja obsługi*

IT *Manuale utente*

SV *Bruksanvisning*

PZ-2963

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

* *Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.*

PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Detachable thermostat with indicator light
3. Handle
4. Pan



BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging of the device.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.
- Rated voltage : AC220-240V 50Hz.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Wash the lid (No. 1) thoroughly with hot water, use some detergent if required.
- Attach the handle (No. 3) on the cover with the supplied screw.
- Clean the inside of the pan (No. 4) with a damp cloth and dry them well.
- Never immerse the appliance in water!
- At the first use the appliance can spread some smell and smoke, this is normal.
- Always place the device in a well ventilated area and on a stable surface.

USE

Insert the supplied thermostat (No. 2) in the connection of the thermostat.



With the control knob of the thermostat you can set the desired temperature.

Position	
0	UIT
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

The thermostat regulates a constant temperature. During baking, the indicator light turns on and out, this is normal, the set temperature is constantly adjusted. Set the desired position and add some olive oil or butter, place your ingredients and put the lid on the pan. The cooking time depends on the ingredients and the selected temperature.

The pan is extremely suitable as a snack pan for all kinds of dishes and for preparing pizza's. Never use sharp objects in the pan, it will damage the non-stick layer.

CLEANING OF THE DEVICE

- Before cleaning remove the power cord from the wall outlet and wait until the device is fully cooled down. Never pour cold water in the pan to cool earlier, this can damage the device and can cause splashing hot water.
- Clean the pan with a mild detergent and a damp cloth.
- Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a sanding sponge, which could damage the non-stick layer. Never immerse the device in water or other liquid. The pan is not dishwasher safe.

GUARANTEE

- The device supplied by our company is covered by 24 months guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product will be correctly processed into waste, it will help prevent possible negative consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, schoonmaak en onderhoud van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

* *Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Deksel
2. Afneembare thermostaat met indicatielampje
3. Handvat
4. Pan



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.
- Voltage 220V-240V 50Hz.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.
- Was het deksel (nr. 1) goed af met warm water, gebruik desgewenst wat afwasmiddel.
- Bevestig het handvat voor het deksel, op het deksel met de bijgeleverde schroef.
- Neem de binnenkant van de pan (nr. 4) af met een vochtige doek en droog deze goed.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!

- Het apparaat kan bij het eerste gebruik wat geur en rook verspreiden, dit is normaal.
- Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte en op een stabiele ondergrond.

GEBRUIK

Plaats de bijgeleverde thermostaat (nr.2) in de aansluiting van de thermostaat.



Met de bedieningsknop van de thermostaat kunt u de gewenste temperatuur instellen.

Stand	
0	UIT
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

De thermostaat regelt een constante temperatuur. Gedurende het bakken zal het indicatielampje aan en uit gaan; dit is normaal, de ingestelde temperatuur wordt immers constant bijgesteld. Stel de gewenste stand in en voeg wat olijfolie of boter toe. Plaats uw te bereiden gerechten in de pan en leg het deksel op de pan. De baktijd is sterk afhankelijk van de ingrediënten en de geselecteerde temperatuur. De pan is uitermate geschikt als hapjespan voor allerlei soorten gerechten en voor het bereiden van pizza's. Gebruik nooit scherpe voorwerpen in de pan, de anti-aanbaklaag kan beschadigen.

SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

- Haal voor de reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat helemaal is afgekoeld. Giet nooit koud water in de pan om deze eerder af te koelen, dit kan het apparaat beschadigen en kan opspattend heet water veroorzaken.
- Reinig de pan en het deksel met een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, een schuurspons of staalwol; dit beschadigt de anti-aanbaklaag.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- De pan is niet vaatwasmachinebestendig.

GARANTIE

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat is Tristar niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften is Tristar niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten komen in aanmerking voor deze garantie.
- TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt u zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC. Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn" nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

Cher Client,

Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez à lire attentivement la notice d'emploi afin de profiter au mieux de l'utilisation de l'appareil. Cette notice d'emploi comporte toutes les consignes nécessaires et les recommandations pour utiliser, nettoyer et entretenir l'appareil.

En respectant ces consignes, un excellent résultat vous sera garanti, qui vous économisera du temps et évitera des problèmes. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous apportera beaucoup de plaisir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

* *Electricien qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.*

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Couvercle
2. Prise du thermostat
3. Poignée
4. Poêle



FR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les emballages de l'appareil.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz.
- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.
- Lavez entièrement le couvercle (n°2) à l'eau chaude, utilisez du détergent si nécessaire.
- Fixez la poignée (n°3) sur le couvercle avec la vis fournie.
- Nettoyez l'intérieur de la poêle (n°4) avec un torchon humide, puis séchez bien ces pièces.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau !

- À la première utilisation, il peut s'échapper de l'appareil un peu d'odeur et de fumée, ceci est normal.
- Posez toujours l'appareil dans un endroit bien ventilé et sur une surface stable.

UTILISATION

Insérez le thermostat fourni dans la prise du thermostat (n°2).



Avec le bouton de contrôle du thermostat, vous pouvez régler la température voulue.

Position	
0	ARRET
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

Le thermostat régule une température constante. Pendant la cuisson, le voyant de température s'allume et s'éteint, ceci est normal, la température réglée se réajuste en permanence.

Mettez le bouton dans la position voulue, puis ajoutez un peu d'huile d'olive ou de beurre dans la poêle, ajoutez-y les ingrédients, puis fermez le couvercle. La durée de cuisson dépend des ingrédients et de la température sélectionnée.

La poêle convient très bien pour la cuisson d'appoint de toutes sortes de plats et pour la préparation des pizzas.

N'utilisez jamais d'objet coupant dans la poêle car cela endommagerait son revêtement anti-adhésif.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et attendez que l'appareil ait complètement refroidi. Ne versez jamais d'eau froide dans la poêle au début de la cuisson, car cela pourrait endommager l'appareil et causer des éclaboussures d'eau chaude.
- Nettoyez la poêle avec un détergent doux et un torchon humide
- N'utilisez jamais de nettoyeur puissant ou abrasif, d'éponge métallique ou d'éponge à gratter, qui pourraient endommager le revêtement anti-adhésif.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- La poêle ne se lave pas au lave-vaisselle.

GARANTIE

- Cet appareil fourni par notre Société est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Pendant la durée de la garantie, tout défaut matériel et tout défaut de fabrication de l'appareil ou de ses accessoires seront réparés ou remplacés sans frais à notre discrétion. Les services de cette garantie n'entraînent pas une extension de garantie et ne saurait donner lieu à une nouvelle garantie !
- Le bon de garantie est fourni par la preuve d'achat. Sans la preuve d'achat, aucun remplacement et aucune réparation ne seront effectués gratuitement.
- Si vous souhaitez faire une réclamation sous garantie, veuillez retourner à votre distributeur toute la machine dans l'emballage d'origine, accompagnée du reçu.
- Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance téléphonique. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Après l'expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées par un distributeur compétent ou par un réparateur contre un paiement pour les frais occasionnés.



DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être éliminé dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous après des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Emballage

L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.

Produit

Cet appareil comprend un marquage selon la directive européenne 2002/96/EC relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). En assurant le bon traitement de vos déchets, vous aidez à protéger l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux objectifs de sécurité de la Directive 2006/95/EC sur les « appareils basse tension », aux exigences de sécurité de la Directive 2004/108/EC « Compatibilité électromagnétique » et aux exigences de la Directive 93/68/EEC.

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis, Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung, die Garantiekarte, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
 - Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
 - Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
 - Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- * *Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.*

TEILEBEZEICHNUNG

1. Deckel
2. Thermostat-Anschluss
3. Griff
4. Pfanne



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz.
- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Reinigen Sie den Deckel (Nr. 2) gründlich mit heißem Wasser und verwenden Sie, falls nötig Reinigungsmittel.
- Befestigen Sie, mit Hilfe der mitgelieferten Schraube, den Griff (Nr. 3) am Deckel.
- Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch das Innere der Pfanne (Nr. 4) und trocknen Sie es gut ab.
- Tauschen Sie das Gerät niemals in Wasser!

- Bei der ersten Benutzung kann das Gerät etwas Rauch und Geruch absondern, das ist aber völlig normal.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile Fläche in einem gut belüfteten Raum.

VERWENDUNG

Stecken Sie das mitgelieferte Thermostat in den Thermostatanschluss (Nr. 2)



Sie können mit dem Kontrollknopf am Thermostat die gewünschte Temperatur einstellen.

Position	
0	AUS
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

Der Thermostat regelt eine konstante Temperatur. Die Temperaturleuchte schaltet sich während des Kochvorgangs ein und aus, das ist normal, da die Temperatur konstant angepasst wird.

Wählen Sie die gewünschte Position und geben Sie etwas Olivenöl oder Butter in die Pfanne. Jetzt legen Sie Ihre vorbereiteten Lebensmittel in die Pfanne und schließen den Deckel. Die Kochzeit hängt von den Zutaten und der gewählten Temperatur ab.

Die Pfanne ist für die Zubereitung aller Arten von Kleinigkeiten und für Pizzas sehr gut geeignet. Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände in der Pfanne, da dies zu Schäden an der Antihafbeschichtung führt.

DE

REINIGUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat. Gießen Sie niemals kaltes Wasser in die Pfanne, um diese abzukühlen, da dies zu Geräteschäden und Hochspritzen von heißem Wasser führen kann.
- Reinigen Sie die Pfanne mit mildem Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie niemals harte und scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme, da das zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Pfanne ist nicht geschirrspülmaschinengeeignet.

GARANTIE

- Die Gerätegarantie, die von unserem Unternehmen gewährt wird, beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum (Quittung).
- Alle Defekte des Geräts oder seines Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern werden durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Geräts beseitigt. Die Garantieleistungen sehen weder eine Garantieverlängerung noch ein Recht auf Neuausstellung der Garantie vor!
- Der Garantienachweis wird durch den Kaufbeleg zur Verfügung gestellt. Ohne Kaufbeleg wird keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch durchgeführt.
- Falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten, bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zum kostenlosen Austausch des gesamten Geräts. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte unsere Hotline. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind daher kostenpflichtig!
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.
- Nach Ablauf der Garantie können Reparaturen durch den Fachhändler oder Reparaturservice kostenpflichtig durchgeführt werden.



UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät gehört nach Ablauf seiner Gebrauchsdauer nicht in den Hausmüll, sondern muss an einem Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Haushaltsgeräte abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und Verpackung soll Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Punkt lenken. Das Material, das für dieses Gerät verwendet wurde, ist recycelbar. Durch das Recycling gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie bei Ihren Kommunalbehörden nach Informationen zur Rücknahme nach.

Verpackung

Die Verpackung ist zu 100 % recycelbar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

Produkt

Dieses Gerät ist mit einem Kennzeichen gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ausgestattet. Durch die Sicherstellung, dass das Produkt korrekt als Abfall entsorgt wird, helfen Sie die negativen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß der Sicherheitsziele der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der Sicherheitsanforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG „Elektromagnetischer Kompatibilität“ und der Erfordernisse der Richtlinie 93/68/EWG entwickelt, hergestellt und vertrieben.

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este producto de alta calidad. Lea el manual de instrucciones con detenimiento para poder sacar el máximo provecho al aparato. Este manual incluye todas las instrucciones y los consejos necesarios para utilizar, limpiar y mantener el aparato. Si sigue estas instrucciones, le garantizamos excelentes resultados, ahorrará tiempo y evitará problemas. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
 - Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
 - Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
 - Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- * *Electricista competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este electricista.*

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tapa
2. Conexión del termostato
3. Asa
4. Sartén



ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todo el material de embalaje del aparato.
- Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Lave la tapa (Nº 2) a fondo con agua caliente y utilice algo de detergente si es necesario.
- Una la tapa (Nº 3) a la cubierta con el tornillo que se proporciona.
- Limpie la parte interior de la sartén (Nº 4) con un paño húmedo y séquelo bien.
- ¡No sumerja el aparato en agua!

- Es normal que, durante el primer uso, el aparato desprenda algo de olor y de humo.
- Colóquelo en una zona bien ventilada y sobre una superficie estable.

USO

Introduzca el termostato suministrado en la conexión para termostatos (Nº 2).



Con el botón de control del termostato se puede programar la temperatura deseada.

Posición	
0	APAGADO
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

El termostato regula una temperatura constante. Durante la cocción el piloto de temperatura se enciende y se apaga. Esto es normal ya que la temperatura programada se ajusta constantemente.

Seleccione la posición deseada y añada algo de aceite de olive o mantequilla en la sartén, coloque los ingredientes que desea preparar en la misma y cúbrala con la tapa. El tiempo de cocción depende de los ingredientes y de la temperatura seleccionada.

La sartén es muy apropiada para preparar comidas ligeras de todo tipo y también para pizzas.

No utilice nunca objetos punzantes en la sartén ya que puede dañar la capa anti adherente.

LIMPIEZA DEL APARATO

- Antes del lavado desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y espere hasta que el aparato se enfríe completamente. No utilice nunca agua fría para enfriar la sartén más rápidamente ya que esto puede dañar el aparato y puede provocar salpicaduras de agua caliente.
- Limpie la sartén con un detergente suave y un paño húmedo.
- No utilice nunca productos de limpieza fuertes y abrasivos, lana de acero o una esponja de lijar, ya que podría dañar la capa anti adherente.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Esta sartén también se puede lavar en el lavavajillas.

GARANTÍA

- El aparato proporcionado por nuestra Compañía está cubierto por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (recibo).
- Durante el periodo de garantía, cualquier avería del aparato o de sus accesorios debida a defectos de los materiales o la fabricación se solucionará gratuitamente mediante una reparación o, a nuestra discreción, su sustitución. Los servicios de la garantía no incluyen una extensión de la duración de la misma ni dan derecho a extender una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona con la prueba de compra. Sin esta, no se llevarán a cabo reparaciones ni cambios gratuitos.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina completa en su embalaje original al vendedor, junto con el recibo.
- Daños a los accesorios no garantizan una sustitución gratuita automática de la máquina entera. En tales casos póngase en contacto con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrá cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles al desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o sustitución de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, deben pagarse.
- La garantía quedará anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Tras la caducidad de la garantía, las reparaciones se pueden realizar por vendedores capacitados o por el servicio de reparaciones mediante el pago correspondiente.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su vida útil, sino que se debe depositar en un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje por separado.

Producto

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC para Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Al asegurar que el producto se procesa correctamente cuando se desecha, ayudará a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de conformidad CE

Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directiva de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/EEC.

Estimado cliente,

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto de elevada qualidade. Leia este manual de instruções cuidadosamente para que possa utilizar este aparelho da melhor forma. Este manual inclui todas as instruções e conselhos necessários para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Se seguir estas instruções é garantido que terá excelentes resultados, que poupará tempo e que evitará problemas. Esperamos que se divirta a utilizar este aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
 - Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
 - Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- * *Electricista qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse electricista.*

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tampa
2. Ligação do termóstato
3. Pega
4. Panela



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todas as embalagens da caixa do aparelho.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à tensão principal de sua casa. Tensão nominal: CA 220-240 V 50 Hz.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e assegure-se de que deixa um espaço livre, no mínimo, de 10 cm à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Lave completamente a tampa (Nº 2) com água quente e utilize um pouco de detergente, se necessário.
- Encaixe a pega (Nº 3) na tampa com o parafuso fornecido.
- Limpe o interior da panela (Nº 4) com um pano húmido e seque-o bem.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!

- Algum odor e fumo podem ser emitidos ao utilizar pela primeira vez o aparelho. Esta situação é normal.
- Coloque sempre o aparelho numa área bem ventilada e sobre uma superfície estável.

UTILIZAÇÃO

Insira o termóstato fornecido na ligação do termóstato (Nº 2).



Com o interruptor de controlo do termóstato pode definir a temperatura que deseja.

Posição	
0	DESLIGADO
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

O termóstato regula a temperatura de um modo constante. Durante a cozedura, a luz da temperatura acende e apaga. Esta situação é normal e a temperatura definida é constantemente ajustada.

Defina a posição que deseja e acrescente um pouco de azeite ou manteiga na panela, coloque os alimentos para preparar o prato na panela e tape-a com a tampa. O tempo de cozedura depende dos ingredientes e da temperatura seleccionada.

A panela adapta-se muito bem como uma panela de refeições ligeiras para todos os tipos de pratos e preparação de pizza.

Nunca utilize objectos pontiagudos no interior da panela, pois danificará a camada anti-aderente.

LIMPEZA DO APARELHO

- Retire, antes de limpar, o cabo de alimentação da tomada de parede e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente. Nunca verta água quente para a panela após esta ter arrefecido há pouco tempo. Isto pode danificar o aparelho e causar salpicos de água quente.
- Limpe a panela com um detergente suave e um pano húmido.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões ou esponjas de lixar, que poderão danificar a camada anti-aderente.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido.
- A panela não deve ser lavada na máquina de lavar loiça.

GARANTIA

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses com início a partir da data da sua compra (recibo).
- Ao longo da duração da garantia qualquer falha do aparelho ou dos seus acessórios desde defeitos de material ou fabrico será reparada sem qualquer encargo pelo serviço de reparação ou, à nossa custa, pela sua substituição. A garantia não confere nenhuma extensão da duração da garantia, nem dá o direito a uma nova garantia!
- O recibo da compra serve como comprovativo da garantia. Sem o comprovativo da garantia, não será realizada nenhuma reparação ou substituição sem encargo.
- Se deseja apresentar uma reclamação com base na garantia, entregue o aparelho na sua totalidade na embalagem de origem ao seu vendedor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo do aparelho na totalidade. Nesses casos, contacte a nossa linha directa. O vidro partido ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitos a encargo.
- Os defeitos em consumíveis ou peças sujeitos a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição dessas peças não estão cobertos pela garantia e devem ser pagos!
- A garantia perde a validade no caso de modificação não autorizada no aparelho.
- Findo o prazo da garantia, a reparação pode ser levada a cabo pelo fabricante competente ou pelo serviço de reparação contra o pagamento dos custos daí decorrentes.



ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado em pontos de recolha de lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve, sim, ser depositado num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Embalagem

A embalagem é 100% reciclável. Deposite-a em separado.

Produto

Este aparelho vem fornecido com uma marca em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar que o produto é tratado correctamente como resíduo, está a ajudar a prevenir consequências adversas para o meio ambiente e a saúde humana.

Declaração de conformidade EC

Este aparelho foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão "Nº 2006/95/EC, os requisitos de protecção da Directiva EMC 2004/108/EC "Compatibilidade electromagnética" e os requisitos da Directiva 93/68/EEC".

Szanowny kliencie,

Gratulujemy i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Aby móc możliwie najlepiej korzystać z tego urządzenia, należy najpierw przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Instrukcja ta zawiera wszelkie niezbędne instrukcje i porady dotyczące użytkowania, czyszczenia oraz utrzymywania tego urządzenia. Stosowanie się do tych instrukcji gwarantuje uzyskanie doskonałych wyników, oszczędza czas i zapobiega wystąpieniu problemów. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie bardzo przyjemne.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon oraz, o ile to możliwe, pudełko z wewnętrznym opakowaniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią nadzór lub udzielą instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- * *Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

OPIS CZĘŚCI

1. Pokrywa
2. Złącze termostatu
3. Uchwyt
4. Patelnia



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika. Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz.
- Urządzenie umieścić na stosownej płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do zamontowania w jakiegokolwiek szafce czy do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Pokrywę (nr 2) starannie umyć w gorącej wodzie, jeśli potrzeba, użyć nieco płynu do mycia naczyń.
- Przy pomocy dostarczonej śruby uchwyt (nr 3) przymocować do pokrywy.
- Wnętrze patelni (nr 4) oczyścić wilgotną szmatką i dobrze je wysuszyć.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie!

- W trakcie pierwszego użycia z urządzenia może wydzielać się pewien zapach lub nieco dymu - jest to zjawisko normalne.
- Zawsze urządzenie stawiać w dobrze przewietrzanym miejscu oraz na stabilnej powierzchni blatu.

UŻYTKOWANIE

Będący na wyposażeniu urządzenia termostat wsunąć w złącze termostatu (nr 2).



Za pomocą pokrętła regulacji termostatu można ustawiać żądaną temperaturę.

Ustawianie położenia termostatu

0	OFF
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

Termostat zapewnia stałą temperaturę. W trakcie pieczenia włącza się i wyłącza kontrolka temperatury, jest to normalne zjawisko, gdyż włącza się i wyłącza grzałka, by utrzymać nastawioną temperaturę patelni.

Ustawić pokrętło termostatu w żądanym położeniu i do patelni dodać nieco oleju czy masła, następnie porcję przygotowanych potraw i przykryć patelnię pokrywą. Czas pieczenia zależy od użytych składników i wybranej temperatury.

Patelnia przede wszystkim jest patelnią do przekąsek i służy do wszelkiego rodzaju dań oraz do przygotowania pizzy.

Nigdy nie używać ostrych przedmiotów do patelni, gdyż mogą one uszkodzić warstwę teflonową.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia patelni odłączyć kabel zasilania od gniazdka sieciowego, a urządzenie pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Nigdy nie wlewać do patelni zimnej wody celem przyspieszenia schładzania; może to uszkodzić urządzenie i może spowodować rozbyzgiwanie gorącej wody.
- Patelnię czyścić wodą z łagodnym detergentem i wilgotnej szmatki.
- Nigdy nie używać ostrych i żrących środków czyszczących, drucianej siatki czy szorstkiej gąbki, które mogłyby uszkodzić warstwę teflonową.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie czy w innej cieczy.
- Patelnia nie nadaje się do bezpiecznego mycia w automatycznej zmywarce do naczyń.

GWARANCJA

- Urządzenie dostarczone przez naszą Firmę jest objęte 24-miesięczną gwarancją, rozpoczynającą się z dnia jego zakupu (odbioru).
- W okresie gwarancyjnym każda usterka urządzenia lub jego wyposażenia w zakresie materiału czy wykonania będzie usunięta bezpłatnie poprzez, według naszego uznania, naprawę lub wymianę. Serwis gwarancyjny nie pociąga za sobą przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie uprawnia do przyznania nowej gwarancji!
- Uprawnienie do gwarancji zapewnia dowód zakupu. Bez dowodu zakupu nie ma możliwości bezpłatnej wymiany czy naprawy.
- W przypadku roszczenia gwarancyjnego prosimy o zwrot całości urządzenia wraz z jego oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu do swojego lokalnego dystrybutora naszych produktów.
- Uszkodzenie wyposażenia dodatkowego nie oznacza automatycznej, bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takich przypadkach prosimy kontaktować się z naszą gorącą linią (hotline). Zbite szkło czy uszkodzenie części plastikowych zawsze podlega opłacie.
- Uszkodzenia części łatwo zużywających się, jak też i czyszczenie, konserwacja czy wymiana tych części nie podlegają gwarancji i stąd podlegają opłacie.
- Gwarancja podlega utracie w przypadku nieupoważnionej naprawy czy nieumiejętnego użytkowania.
- Po wygaśnięciu gwarancji naprawy mogą być przeprowadzane przez właściwy punkt sprzedaży czy serwis naprawczy z chwilą zapłaty za poniesione koszty.



WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Tego urządzenia z chwilą jego zużycia nie należy traktować jako zwykły odpad komunalny, lecz należy go dostarczyć do punktu składowania materiałów do recyklingu elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego. To oznaczenie na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz a opakowaniu zwraca uwagę użytkownika na tę istotną kwestię. Materiały zastosowane w tym urządzeniu mogą być poddane odzyskowi. Poprzez odzysk zastosowany w urządzeniach gospodarstwa domowego użytkownik wnosi istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji dotyczących punktów zbiórki zużytych urządzeń należy szukać u swoich lokalnych władz samorządowych.

Opakowanie

Opakowanie jest w 100% materiałem podlegającym ponownemu wykorzystaniu, należy go zwrócić po wyodrębnieniu.

Produkt

To urządzenie posiada znak zgodności z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dzięki zapewnieniu, iż wyrób jest w prawidłowy sposób przetwarzany jako odpad, pomaga użytkownikowi w zwalczaniu niekorzystnych następstw dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Deklaracja zgodności EC

To urządzenie zaprojektowano, wykonano i wprowadzono na rynek zgodnie z założeniami dotyczącymi bezpieczeństwa Dyrektywy Niskonapięciowej (LVD) Nr 2006/95/EC, wymaganiami zabezpieczenia Dyrektywy EMC 2004/108/EC "Kompatybilność Elektromagnetyczna" oraz wymaganiem Dyrektywy 93/68/EEC.

Estimado cliente,

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto de elevada qualidade. Leia este manual de instruções cuidadosamente para que possa utilizar este aparelho da melhor forma. Este manual inclui todas as instruções e conselhos necessários para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Se seguir estas instruções é garantido que terá excelentes resultados, que poupará tempo e que evitará problemas. Esperamos que se divirta a utilizar este aparelho.

ISTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

* *Elettricista competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'elettricista.*

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Coperchio
2. Collegamento termostato
3. Maniglia
4. Tegame



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutto l'imballaggio dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica.
- Tensione nominale: AC220-240V 50Hz.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Lavare il coperchio (2) con acqua calda, usare qualche detergente se necessario.
- Collegare la maniglia (3) al coperchio con la vite fornita.
- Pulire le parti interne del tegame (4) con un panno umido e asciugare bene.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

- Al primo uso l'apparecchio potrebbe emettere cattivo odore e del fumo, questo è normale.
- Posizionare sempre l'apparecchio in un'area ben ventilata e su una superficie stabile.

USO

Inserire il termostato fornito nel collegamento del termostato (2).



Con la manopola di controllo del termostato impostare la temperatura desiderata.

Posizione	
0	OFF
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

Il termostato regola una temperatura costante. Durante la cottura, la spia della temperatura si accende e si spegne, questo è normale, la temperatura impostata è regolata costantemente.

Impostare la posizione desiderata e aggiungere olio di oliva o burro nel tegame, porre gli ingredienti del piatto da preparare nel tegame e mettere il coperchio. Il tempo di cottura dipende dagli ingredienti e dalla temperatura selezionata.

Il tegame è idoneo per tutti i tipi di piatti e per la preparazione della pizza. Non usare mai oggetti affilati nel tegame, essi potrebbero danneggiare lo strato antigraffio.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO

- Prima di pulire rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente. Non versare mai acqua fredda nel tegame prima che si sia raffreddato, ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e potrebbe causare la fuoriuscita di acqua bollente.
- Pulire il tegame con un detergente neutro e un panno umido.
- Non usare mai detergenti abrasivi, retina o spugna ruvida, che potrebbero danneggiare lo strato antigraffio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido.
- Il tegame non è adatto per la lavastoviglie.

GARANZIA

- L'apparecchio fornito dalla nostra società è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (ricevuta).
- Durante il periodo di garanzia eventuali guasti all'apparecchio o suoi accessori per difetti materiali o di produzione saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione a nostra discrezione. I servizi garantiti non prevedono un'estensione della garanzia né danno il diritto di una nuova garanzia!
- Prova della garanzia è fornita dalla prova di acquisto. Senza la prova di acquisto non può essere effettuata alcuna sostituzione o riparazione gratuita.
- Se si richiede un intervento coperto da garanzia è necessario restituire l'apparecchio nella confezione originale al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto.
- Danni agli accessori non comportano l'automatica sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi contattare il nostro servizio assistenza. La rottura di parti in vetro o in plastica è sempre soggetta a pagamento.
- Difetti alle parti consumabili o alle parti soggette a usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di dette parti non è coperta da garanzia e quindi deve essere pagata!
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore autorizzato o dal servizio assistenza dietro pagamento dei costi previsti.



LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Confezione

La confezione è riciclabile al 100%, restituire la confezione separatamente.

Prodotto

Questo apparecchio è dotato di marchio in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE. sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Assicurarsi che il prodotto sia smaltito correttamente, ciò aiuta a evitare conseguenze avverse per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione CE di conformità

Questo apparecchio è progettato, realizzato e marchiato in conformità ai requisiti di sicurezza della Direttiva per la bassa tensione "No 2006/95/CE, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/CE "Compatibilità elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/CEE.

Kära kund,

Vi tackar och lyckönskar dig för ditt inköp av denna högkvalitativa produkt. Läs bruksanvisningen noggrant så att du kan använda apparaten på bästa sätt. Denna bruksanvisning innehåller alla nödvändiga anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du följer dessa anvisningar kommer du att erhålla utmärkta resultat samt spara tid och undvika problem. Vi hoppas att du kommer att få mycket nöje av denna apparat.

SÄKERHETSROUTINER

- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.

* *Kompetent kvalificerad elektriker: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den elektrikern.*

BESKRIVNING AV DELARNA

1. Lock
2. Termostatslutning
3. Handtag
4. Panna



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten.
- Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning. Märkspänning: AC220-240V 50Hz.
- Placera enheten på en plan stabil yta och se till att det finns en fri yta på minst 10 cm runt om enheten. Denna enhet är ej lämplig för installation i ett skåp eller för användning utomhus.
- Diska locket (nr. 2) noggrant med varmt vatten, använd rengöringsmedel vid behov.
- Fäst handtaget (nr. 3) på locket med medföljande skruv.
- Rengör insidan av pannan (nr. 4) med en fuktig trasa och torka noga.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten!

- Vid första användningen kan det komma lite rök och lukt från apparaten, detta är normalt.
- Placera alltid apparaten på en väl ventilerad plats på en stabil yta.

ANVÄNDNING

För in den medföljande termostaten i termostatslutningen (nr. 2).



Med knappen på termostaten kan du ställa in önskad temperatur.

Position	
0	AV
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C

Termostaten reglerar en konstant temperatur. Under tillagningen kommer temperaturlampan att sättas på och stängas av, detta är normalt, den inställda temperaturen justeras konstant.

Ställ in önskad position och häll på lite olivolja eller smör i pannan, lägg livsmedlen som ska tillagas i pannan och lägg locket på pannan.

Tillagningstiden beror på ingredienserna och vald temperatur.

Pannan är mycket lämplig att göra allehanda snacks och andra rätter i och för att tillaga pizza i.

Använd aldrig vassa föremål i pannan, det skadar den teflonbehandlade ytan.

RENGÖRING AV APPARATEN

Innan rengöring ska kontakten tas ut ur eluttaget och apparaten ska även svalna helt. Häll aldrig kallt vatten i pannan för att kyla ned den, det kan skada apparaten och orsaka stänkande varmvatten.

Rengör pannan med ett mildt rengöringsmedel och en fuktig trasa.

Använd aldrig grova och slipande rengöringsmedel, stålull eller slipsvampar. Dessa kan skada den teflonbehandlade ytan. Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska. Pannan går inte att diska i diskmaskin.

GARANTI

- Apparaten som vår firma levererat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).
- Under garantitiden kommer alla fel som beror på material- eller tillverkningsfel att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller, beroende på vår bedömning, genom byte. Garantitjänsten medför inte en förlängning av garantitiden och ger inte heller rätt till en ny garanti.
- Garantibeviset utgörs av bevis för köpet. Utan bevis för köpet kommer inga byten eller reparationer att utföras utan kostnad.
- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår "hotline" vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationsservice mot påföljande betalning.



RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialet som använts i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna om information angående återvinningsstationer.

Förpackningen

Förpackningen består av 100 % återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

Produkten

Denna apparat är försedd med märkning enligt EU-direktivet 2002/96/EC om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att se till att produkten återvinns ordentligt hjälper du till att förhindra att den påverkar miljön och människors hälsa på ett negativt sätt.

EU-deklaration om överensstämmelse

Denna apparat är konstruerad, tillverkad och marknadsförd enligt säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC, skyddskraven i EMC-direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven i direktivet 93/68/EEC.

★ ★ ★
TRISTAR

Quality shouldn't be a luxury!



BQ-2816



OV-1418



GR-2841



www.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87 | 5015 BH Tilburg | The Netherlands